

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH QUẢNG NGÃI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: ~~973~~/UBND-ĐNMN

Quảng Ngãi, ngày 10 tháng 3 năm 2015

V/v cho ý kiến đối với dự
thảo Kế hoạch đoàn ra-đoàn
vào năm 2015

TRUNG TÂM CÔNG BÁO & TIN HỌC Q. NGÃI	
CV ĐẾN	Số:..... <i>1188</i>
	Ngày: <i>11</i> / <i>3</i> / <i>15</i>
	Chuyên:.....

Kính gửi: Thường trực Tỉnh uỷ

Thực hiện kế hoạch đối ngoại hàng năm theo quy định của Bộ Chính trị tại Quyết định số 295-QĐ/TW ngày 23/3/2010, của Thủ tướng Chính phủ tại Quyết định số 67/2011/QĐ-TTg ngày 12/12/2011 về việc ban hành Quy chế quản lý thống nhất các hoạt động đối ngoại của UBND các tỉnh, thành phố, UBND tỉnh đã chỉ đạo các cơ quan, đơn vị, địa phương xây dựng kế hoạch đoàn ra, đoàn vào năm 2015 trên địa bàn tỉnh.

Trên cơ sở đăng ký của các đơn vị và rà soát của cơ quan chuyên môn tham mưu, UBND tỉnh dự kiến Kế hoạch đoàn ra, đoàn vào năm 2015 trên địa bàn tỉnh như sau:

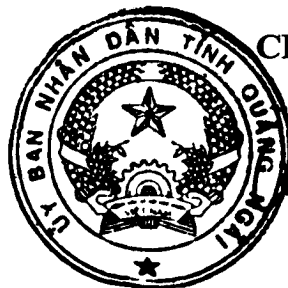
1. Đối với Đoàn ra do lãnh đạo tỉnh làm trưởng đoàn: Gồm 14 đoàn;
2. Đối với Đoàn ra do lãnh đạo sở, huyện làm trưởng đoàn: Gồm 8 đoàn;
3. Đối với Đoàn vào trong năm 2015: Gồm 08 đoàn.

UBND tỉnh kính đề nghị Thường trực Tỉnh uỷ xem xét, cho ý kiến để UBND tỉnh hoàn chỉnh, báo cáo Ban Đối ngoại Trung ương, Bộ Ngoại giao và triển khai thực hiện.

(Chi tiết dự thảo Kế hoạch kèm theo)./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- CT, các PCT UBND tỉnh;
- Sở Ngoại vụ;
- VPUB: CVP, P. TH, CBTH;
- Lưu: VT, ĐNMN đqviệt 113



CHỦ TỊCH

Lê Viết Chữ

BẢNG I

KẾ HOẠCH ĐI ĐOÀN RA NĂM 2015 DO LÃNH ĐẠO TỈNH LÀM TRƯỞNG ĐOÀN



Quyết định số 973/UBND-ĐNMN ngày 10/3/2015 của UBND tỉnh Quảng Ngãi)

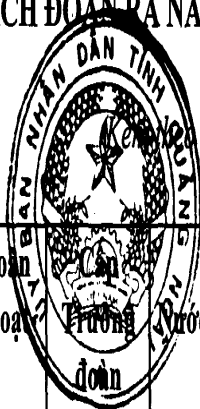
STT	Cơ quan chủ trì tổ chức đoàn ra	Địa điểm	Nội dung hoạt động và đối tác	Số thành viên đoàn	Số ngày	Thời gian thực hiện	Nguồn kinh phí	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
1	Văn phòng Tỉnh ủy	Thường trực Tỉnh ủy	Úc hoặc Newzealand	Học tập kinh nghiệm về quản lý công	5 - 10	6	Quý II/2015	Chi từ nguồn ngân sách Đảng của VP Tỉnh ủy
2	Văn phòng Tỉnh ủy	Thường trực Tỉnh ủy	Singapore	Học tập kinh nghiệm về công tác quy hoạch đô thị	10	7	Quý II/2015	Chi từ nguồn ngân sách Đảng của VP Tỉnh ủy
3	Văn phòng Tỉnh ủy	Thường trực Tỉnh ủy	Hàn Quốc	Hợp tác phát triển kinh tế - xã hội	10	7	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Đảng của VP Tỉnh ủy
4	Văn phòng Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh	Thường trực HĐND tỉnh	Nhật Bản	Trao đổi kinh nghiệm trong công tác hoạt động dân cử	10	7	Tháng 5/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước năm 2015 của HĐND tỉnh
5	Văn phòng Đoàn ĐBQH và HĐND tỉnh	Thường trực HĐND tỉnh	Thái Lan/ Singapore	Trao đổi kinh nghiệm trong công tác hoạt động dân cử	7	7	Tháng 8/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước năm 2015 của HĐND tỉnh
6	Văn phòng UBMTTQVN tỉnh	Lãnh đạo UBMTTQ Việt Nam tỉnh	Lào	Thăm hỏi, trao đổi, học tập kinh nghiệm và tạo mối quan hệ đoàn kết gắn bó giữa hai nước Việt Nam - Lào	10	7	Tháng 8/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho UBMTTQVN tỉnh
7	Sở Ngoại vụ	Lãnh đạo UBND tỉnh	Philippines	Đoàn đi thăm đối ngoại, thiết lập quan hệ hợp tác với tỉnh Pa-lawan, Philippines nhằm giải quyết các vụ việc ngư dân, tàu thuyền	7	5	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Sở Ngoại vụ

8	Sở Ngoại vụ	Lãnh đạo UBND tỉnh	Úc	Xúc tiến hợp tác đào tạo nguồn nhân lực và trao đổi thương mại	8	7	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Sở Ngoại vụ
9	Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch	Lãnh đạo Tỉnh ủy, HĐND, UBND tỉnh	Hàn Quốc	Học tập kinh nghiệm công tác quy hoạch, quản lý, phát triển và xúc tiến du lịch	10	7	Quý II hoặc III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Sở Văn hóa Thể thao và Du lịch
10	Sở Kế hoạch và Đầu tư	Lãnh đạo tỉnh	Nhật Bản và Singapore	Quảng bá, xúc tiến đầu tư và thu hút các dự án vào các lĩnh vực: đầu tư kinh doanh hạ tầng cảng biển, hạ tầng khu công nghiệp và đô thị; các dự án lọc hóa dầu, các dự án thuộc ngành công nghiệp nặng; công nghiệp cơ khí chế tạo, công nghiệp khí, công nghiệp phụ trợ, công nghiệp sản xuất hàng tiêu dùng, hàng xuất khẩu, ... theo Chương trình của Bộ ngành, Trung ương tổ chức	10	7	Trong năm 2015	Chi từ nguồn kinh phí xúc tiến đầu tư năm 2015 của tỉnh đã cân đối cho Sở Kế hoạch và Đầu tư
11	Sở Nội vụ	Lãnh đạo Tỉnh ủy/UBND tỉnh	Nga	Học tập kinh nghiệm về cải cách hành chính với các cơ quan, tổ chức, chính quyền nước sở tại	10	7	Tháng 10/2015	Chi từ nguồn ngân sách nhà nước đã cân đối cho Sở Nội vụ

12	Tinh Đoàn Quảng Ngãi	Lãnh đạo Tỉnh ủy	Lào	<ul style="list-style-type: none"> - Gặp gỡ lãnh đạo địa phương và giao lưu văn hóa, văn nghệ; - Tổ chức khám chữa bệnh, cấp phát thuốc miễn phí cho người dân; - Trao học bổng cho học sinh có hoàn cảnh khó khăn, trao tặng máy vi tính và tặng nhà nhân ái cho thanh niên có hoàn cảnh khó khăn... 	20	7	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Tỉnh đoàn Quảng Ngãi và nguồn xã hội hóa
13	Các Sở Ban ngành của tỉnh	Lãnh đạo tỉnh	Các nước Châu Á, hoặc Châu Âu	Đi thăm đối ngoại và/hoặc tham dự các hoạt động do các cơ quan, tổ chức nước ngoài mời nhằm phục vụ cho công tác đối ngoại của tỉnh	7	5	Trong năm 2015	Chi từ nguồn Ngân sách Nhà nước

BẢNG II

KẾ HOẠCH ĐOÀN RA NĂM 2015 DO LÃNH ĐẠO CÁC SỞ, BAN NGÀNH, ĐỊA PHƯƠNG LÀM TRƯỞNG ĐOÀN



Công văn số 973/UBND-ĐNMN ngày 10/3/2015 của UBND tỉnh Quảng Ngãi)

STT	Danh nghĩa đoàn và tính chất hoạt động	Trưởng đoàn	Quốc đến	Nội dung hoạt động và đối tác	Số thành viên đoàn	Số ngày	Thời gian thực hiện	Nguồn kinh phí	Ghi chú
(1)	(2)		(3)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
I Sở Ngoại vụ (Dự kiến 01 đoàn gồm 05 người)									
1	Khảo sát, học tập kinh nghiệm về công tác ngoại vụ của tỉnh, thành phố nước ngoài	Lãnh đạo Sở	Hàn Quốc	- Khảo sát, học tập kinh nghiệm về công tác ngoại vụ của tỉnh, thành phố Hàn Quốc; - Kết nối tìm hiểu các tỉnh, thành phố của Hàn Quốc để thiết lập quan hệ hợp tác.	5	5	Quý I hoặc II/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Sở Ngoại vụ	
II Sở Công thương (Dự kiến 02 đoàn gồm 12-13 người)									
1	Đoàn đi nghiên cứu thị trường tiêu thụ quế	Lãnh đạo Sở hoặc lãnh đạo huyện	Dubai	Làm việc với các đối tác ở Dubai về khả năng nhập khẩu quế và các sản phẩm quế Trà Bồng - Tây Trà	10	7	Quý II hoặc III/2015	Chi từ nguồn ngân sách nhà nước	Đã gộp 02 Đoàn đi nghiên cứu thị trường tiêu thụ quế tại Dubai theo đề xuất của UBND huyện Trà Bồng và UBND huyện Tây Trà thành 01 Đoàn, đồng thời giao Sở Công thương chủ trì, phối hợp với hai huyện trên xây dựng kế hoạch tổ chức Đoàn ra
III Sở Giao thông Vận tải (Dự kiến 01 đoàn gồm 7 người)									

1	Xúc tiến đầu tư, khảo sát mở tuyến vận tải cố định liên vận Việt - Lào	Lãnh đạo Sở	Lào	- Xúc tiến đầu tư; - Khảo sát mở tuyến vận tải cố định liên vận Việt - Lào (Tuyến Quảng Ngãi - Attapeu - Champasak)	7	7	Quý I/2015	Chi từ nguồn ngân tỉnh đã cân đối cho Sở Giao thông Vận tải và kinh phí doanh nghiệp trong nước	
IV Sở Tư pháp, Sở Nội vụ (Dự kiến 01 Đoàn gồm 10 người)									
1	Đoàn đi tham quan, học tập kinh nghiệm	Lãnh đạo Sở	Nhật Bản	Tham quan học tập kinh nghiệm về công tác cải cách hành chính, đơn giản hóa thủ tục hành chính và hỗ trợ pháp lý cho doanh nghiệp	15	7	Quý II/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước	Sở Tư pháp vừa mới bổ sung (Văn bản số 70/STP-VP ngày 07/02/2015)
V UBND huyện Sơn Hà (Dự kiến 01 đoàn gồm 20 người)									
1	Tham quan, học tập kinh nghiệm	Lãnh đạo UBND huyện	Thái Lan/ Singapore hoặc Hàn Quốc	Học tập các mô hình khuyến nông, ứng dụng khoa học kỹ thuật vào trong sản xuất các loại cây con giống, mô hình cải cách thủ tục hành chính	10	7	Tháng 5/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho UBND huyện Sơn Hà	
VI UBND huyện Trà Bồng (Dự kiến 01 đoàn gồm 07 người)									
1	Học tập mô hình phát triển kinh tế và nông thôn mới	Lãnh đạo UBND huyện	Singapore	Làm việc với các cơ quan, tổ chức có liên quan để trao đổi, chia sẻ kinh nghiệm phát triển kinh tế và nông thôn mới	7	7	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho UBND huyện Trà Bồng	UBND huyện Trà Bồng đã điều chỉnh kế hoạch Đoàn ra theo Thông báo số 23/TB-UBND ngày 23/01/2015 của UBND tỉnh
VII UBND huyện Ba Tư (Dự kiến 01 đoàn gồm 05-07 người)									

1	Tham quan, học tập kinh nghiệm	Lãnh đạo UBND huyện	Trung Quốc	Tham quan học tập kinh nghiệm về công tác phát triển kinh doanh dịch vụ du lịch	5-7	7	Quý III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho UBND huyện Ba Tơ	UBND huyện Ba Tơ đã điều chỉnh kế hoạch Đoàn ra theo Thông báo số 23/TB-UBND ngày 23/01/2015 của UBND tỉnh
VIII Hội Nông dân tỉnh (Dự kiến 01 Đoàn gồm 20 người)									
1	Đoàn tham quan, học tập kinh nghiệm	Lãnh đạo Hội Nông dân tỉnh	Thái Lan hoặc Trung Quốc	Tìm hiểu về sản xuất và thương mại trong lĩnh vực nông, lâm, thủy sản; tìm hiểu mô hình kinh tế hợp tác, trang trại; tìm hiểu du lịch sinh thái	15	7	Quý II hoặc III/2015	Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước đã cân đối cho Hội Nông dân và kinh phí tự đóng góp của thành viên tham gia Đoàn là nông dân, cán bộ hợp tác xã và tổ hợp tác	Hội Nông dân vừa mới bổ sung (Văn bản số 461-CV/HNDT ngày 02/02/2015)



BẢNG III
KẾ HOẠCH ĐOÀN VÀO NĂM 2015

(Văn số 973 /UBND-ĐNMN ngày 16 /3/2015 của UBND tỉnh Quảng Ngãi)

STT	Danh nghĩa Đoàn và tình cảm đoàn kết	Số lượng Đoàn	Cơ quan, tổ chức chủ trì đón Đoàn, nội dung hoạt động chính	Số thành viên Đoàn	Thời gian thực hiện
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Đoàn cấp cao, do Bộ trưởng hoặc cấp tương đương trở lên dẫn đầu (Ấn Độ, Nhật Bản, Hàn Quốc, Singapore...)	1	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự các sự kiện lớn.	10	Trong năm 2015
2	Đoàn các cơ quan đại diện ngoại giao do Đại sứ/Công sứ dẫn đầu (Hoa Kỳ, Úc, Nhật Bản, Hàn Quốc, Singapore, Lào...)	4	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự các sự kiện lớn, tìm hiểu tình hình kinh tế xã hội, khả năng hợp tác của tỉnh	4	Trong năm 2015
3	Đoàn các cơ quan đại diện ngoại giao không do Đại sứ/Công sứ dẫn đầu (Hoa Kỳ, Pháp, Úc, Nhật Bản, Hàn Quốc, Singapore, Lào...)	2	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự các sự kiện lớn, tìm hiểu tình hình kinh tế xã hội, khả năng hợp tác của tỉnh	4	Trong năm 2015
4	Đoàn các cơ quan lãnh sự do Tổng Lãnh sự dẫn đầu (Hoa Kỳ, Nhật Bản, Hàn Quốc, Thái Lan, Úc, Lào, Nga, Singapore...)	4	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự các sự kiện lớn, tìm hiểu tình hình kinh tế xã hội, khả năng hợp tác của tỉnh	4	Trong năm 2015
5	Đoàn các cơ quan lãnh sự không do Tổng Lãnh sự dẫn đầu (Hoa Kỳ, Nhật Bản, Hàn Quốc, Thái Lan, Úc, Lào, Nga, Singapore...)	2	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự các sự kiện lớn, tìm hiểu tình hình kinh tế xã hội, khả năng hợp tác của tỉnh	4	Trong năm 2015
6	Đoàn do Bí thư, Tỉnh trưởng, Thị trưởng các tỉnh, thành phố nước ngoài làm trưởng đoàn (Lào, Nhật Bản, Hàn Quốc, Thái Lan, Indonesia, Malaysia, Philippines...)	3	- Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tham dự Lễ kỷ niệm 45 năm ngày giải phóng Quảng Ngãi và một số sự kiện lớn diễn ra tại tỉnh, tìm hiểu tình hình kinh tế xã hội, khả năng hợp tác của tỉnh	10	Tháng 3/2015

7	Đoàn do đại diện các tổ chức quốc tế, các tổ chức phi chính phủ nước ngoài dẫn đầu (Jica, Koica, Ausaid, Plan, World Vision...)	10	<ul style="list-style-type: none"> - Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, tìm hiểu tình hình triển khai các chương trình, dự án hợp tác, viện trợ nhân đạo 	4	Trong năm 2015
8	Đoàn các tập đoàn, doanh nghiệp, nhà đầu tư nước ngoài (Hoa Kỳ, Ý, Canada, Nhật Bản, Hàn Quốc, Trung Quốc, Đài loan, Singapore...)	20	<ul style="list-style-type: none"> - Lãnh đạo tỉnh; - Thăm xã giao, khảo sát, tìm hiểu cơ hội hợp tác đầu tư của tỉnh 	5	Trong năm 2015